

NACIONES UNIDAS



ASAMBLEA
GENERAL



CONSEJO
DE SEGURIDAD

Distr.
GENERAL

A/36/56
S/1318

24 diciembre 1980

ESPAÑOL

ORIGINAL: CHINO/INGLES

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo sexto período de sesiones
INFORME DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo quinto año

Carta de fecha 23 de diciembre de 1980 dirigida al Secretario General
por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de China
ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunto el texto de una nota enviada el 22 de diciembre de 1980 por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China, a la Embajada de la República Socialista de Viet Nam en China. Solicito que esta nota se distribuya como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema del programa titulado "Informe del Consejo de Seguridad", y como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) LAI Yali
Representante Permanente interino
de la República Popular de China
ante las Naciones Unidas

ANEXO

Nota enviada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China a la Embajada de la República Socialista de Viet Nam en China

Beijing, 22 de diciembre de 1980

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China desea formular la siguiente declaración con referencia a las negociaciones sino-vietnamitas:

El Gobierno chino siempre ha sostenido que las controversias y las diferencias entre los Estados deben resolverse de modo justo y razonable mediante negociaciones pacíficas. De acuerdo con esa posición, la parte china hizo grandes esfuerzos para iniciar las negociaciones sino-vietnamitas y fomentar su avance. Lamentablemente, por motivos que se originan en la parte vietnamita, las dos series de negociaciones que ya se han celebrado no han dado ningún resultado.

Desde que terminó la segunda serie de negociaciones, la parte china ha sugerido repetidas veces que cada parte aproveche debidamente el período entre las reuniones para estudiar los puntos de vista y las propuestas de la otra parte a fin de encontrar una manera de salir del estancamiento en las negociaciones y buscar una solución. Si la parte vietnamita hubiera tomado en serio las sugerencias chinas, la tercera serie de negociaciones podría haber empezado antes.

Sin embargo, al insistir con redoblado ahínco en su política de oposición y hostilidad a China, las autoridades vietnamitas han enconado aún más durante este período las relaciones entre ambos países, han intensificado la tirantez a lo largo de la frontera sino-soviética y han llevado a cabo temerarias provocaciones militares en las zonas fronterizas chinas. Al mismo tiempo, haciendo caso omiso de las resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, las autoridades vietnamitas se han negado a retirar sus tropas de Kampuchea y han hecho todo lo posible por intensificar su guerra de agresión contra Kampuchea, con objeto de lograr su ambición de ocupar totalmente ese país. Aún más, han concentrado tropas en masa a lo largo de la frontera entre Tailandia y Kampuchea y han hecho incursiones en el territorio de Tailandia, planteando así una grave amenaza a la paz, la seguridad y la estabilidad de Tailandia y de toda la región del Asia sudoriental. Al servicio de la política soviética de hegemonía mundial, las autoridades vietnamitas han actuado como un instrumento y un comando en la estrategia de avance hacia el sur de la Unión Soviética y le han brindado bases militares, sometiendo así al Pacífico occidental, y particularmente a los países del Asia sudoriental a la creciente amenaza del aumento del poderío militar soviético. Esos actos perversos de las autoridades vietnamitas no pueden de ningún modo disfrazarse con falsas afirmaciones de sinceridad. En estas circunstancias y con esa disposición, no tiene ningún sentido práctico celebrar una tercera serie de negociaciones sino-vietnamitas. La parte china espera que la parte vietnamita establecerá con hechos las condiciones necesarias para que se reanuden pronto las negociaciones entre ambos países. Si aparecen factores positivos favorables a las negociaciones, la delegación china estará dispuesta a ir a Hanoi en cualquier momento para reanudar las negociaciones con la parte vietnamita.